

Stempelgebühr  
imposta da bollo  
€16,00

**AL COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO  
UFFICIO TECNICO**

Il/la sottoscritto/a   
nato il  a   
cod. fisc.   
residente a   
in via/p.zza  n°   
telefono   
e-mail

ci sono più di un richiedente – vedi allegato

in qualità di:

- proprietario  
 legale rappresentante  
 amministratore condominiale  
 altro

- SOCIETÀ   
 CONDOMINIO

sede legale

partita IVA

PROPRIETARIO/A

(SOLO COMPILARE SE DIVERSO DAL/DALLA RICHIEDENTE)

nome   
nato il  a   
cod. fisc.   
residente a   
in via/p.zza  n°   
telefono   
e-mail

Ogni comunicazione relativa alla presente pratica  
va indirizzata all'indirizzo di posta certificata  
seguente

**CHIEDE**

ai sensi della normativa vigente in materia il rilascio  
della concessione edilizia:

- nuova  
 in variante alla c.ed. n°   
 in sanatoria

**AN DIE GEMEINDE ST. LORENZEN  
BAUAMT**

Der/die Unterfertigte   
geb. am  in   
St.Nr.   
wohnhaft in   
Str./Platz  Nr   
Telefon   
E-Mail

es handelt um mehrere Antragsteller - siehe Beilage

in seiner/ihrer Eigenschaft als:

- Eigentümer  
 rechtlicher Vertreter  
 Kondominiumsverwalter  
 andere

- GESELLSCHAFT   
 KONDOMINIUM

Sitz

MWSt.Nr.

EIGENTÜMER/IN

(NUR ANGEBEN FALLS NICHT DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN)

Name   
geb. am  in   
St.Nr.   
wohnhaft in   
Str./Platz  Nr   
Telefon   
E-Mail

jede Mitteilung über diesen Akt ist an folgende  
zertifizierte E-Mail-Adresse zu übermitteln:

**ERSUCHT**

im Sinne der geltenden, einschlägigen  
Bestimmungen, die Ausstellung der  
Baukonzession :

- neu  
 als Variante zur Baukonz.   
 im Sanierungswege

<input type="radio"/> il parere preliminare – ai sensi dell'art. 17 ordinamento edilizio comunale	<input type="radio"/> Ein Vorgutachten i.S. d. Art. 17 der Gemeindebauordnung
per l'esecuzione delle seguenti opere: <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>	Für die Ausführung der nachfolgenden Arbeiten <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>
da eseguirsi in San Lorenzo di Sebato via <input type="text"/> n° <input type="text"/> sulla <input type="checkbox"/> p.f. <input type="text"/> <input type="checkbox"/> p.ed <input type="text"/> C.C. <input type="text"/> P.M. <input type="text"/> Sub. <input type="text"/>	in St. Lorenzen Straße <input type="text"/> Nr. <input type="text"/> auf <input type="checkbox"/> G.p. <input type="text"/> <input type="checkbox"/> B.p. <input type="text"/> K.G. <input type="text"/> m.A. <input type="text"/> B.E. <input type="text"/>
di cui al progetto elaborato dal tecnico <input type="text"/> residente a <input type="text"/> in via/piazza <input type="text"/> n° <input type="text"/> tel. <input type="text"/> cod. fisc. <input type="text"/> iscritto all'albo professionale <input type="radio"/> geometri <input type="radio"/> ingegneri <input type="radio"/> architetti <input type="radio"/> periti <input type="radio"/> altro <input type="text"/> della Provincia di <input type="text"/> con n° <input type="text"/>	laut Projekt des Technikers <input type="text"/> wohnhaft in <input type="text"/> Str./Platz <input type="text"/> Nr. <input type="text"/> Tel. <input type="text"/> St.Nr. <input type="text"/> eingetragen im Berufsalbum der <input type="radio"/> Geometer <input type="radio"/> Ingenieure <input type="radio"/> Architekten <input type="radio"/> Fachingenieure <input type="radio"/> anderes <input type="text"/> der Provinz <input type="text"/> mit Nr. <input type="text"/>
<b>Allegati</b>	<b>Anlagen</b>
<input type="checkbox"/> <a href="#">dichiarazione collettiva</a> <input type="checkbox"/> <a href="#">allegato alla richiesta per la concessione edilizia con dati urbanistici</a> <input type="checkbox"/> <a href="#">autodichiarazione nel rispetto dell'efficienza complessiva dell'edificio</a> <input type="checkbox"/> <a href="#">dichiarazione attestante la conformità degli elaborati alle disposizioni del D.P.P. n.54/2009</a> <input type="checkbox"/> verifica di compatibilità (D.P.P. n° 42/2008) <input type="checkbox"/> altro <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>	<input type="checkbox"/> <a href="#">Sammelerklärung</a> <input type="checkbox"/> <a href="#">Anlage zum Baugesuch mit urbanistischen Angaben</a> <input type="checkbox"/> <a href="#">Eigenerklärung zur Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes</a> <input type="checkbox"/> <a href="#">Erklärung über die Übereinstimmung der techn. Unterlagen mit den Vorschriften des D.L.H. Nr. 54/2009</a> <input type="checkbox"/> Kompatibilitätsprüfung (D.L.H. Nr. 42/2008) <input type="checkbox"/> Anderes <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>

I sottoscritti dichiarano sotto la loro personale responsabilità che le indicazioni riportate nel presente modello e nel progetto sono esatte e corrispondono al vero e comunque con assoluto esonero di responsabilità del Comune nei confronti di terzi.	Die Unterfertigten erklären unter ihrer eigenen Verantwortung, dass die im vorliegenden Vordruck und im Projekt angegebenen Daten richtig sind, dass sie der Wahrheit entsprechen und dass auf jeden Fall die Gemeinde von jeglicher Verantwortung gegenüber Dritten entbunden wird.
I sottoscritti s'impegnano formalmente a osservare le norme contenute nelle leggi e nei regolamenti in vigore.	Die Unterfertigten verpflichten sich formell, die in den geltenden Gesetzen und Reglements enthaltenen Bestimmungen zu beachten.
L'Amministrazione che riceve le sopraccitate dichiarazioni, laddove sussistano ragionevoli dubbi sulla veridicità del suo contenuto, è tenuta ad effettuare idonei controlli sulla stessa.	Bei begründeten Zweifeln über die Wahrheit der Erklärungen muss die Verwaltung, welche letztere entgegennimmt, geeignete Kontrollen über dieselben Erklärungen durchführen.
La presente autocertificazione ha la stessa validità temporale degli atti che essa sostituisce.	Dieser Eigenerklärung wird dieselbe Gültigkeit der Unterlagen, die durch sie ersetzt werden, eingeräumt.
Per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate si richiamano le sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445: "(Sanzioni penali) Le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi nei casi previsti dalla presente legge sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia. Il pubblico ufficiale che autentica le sottoscrizioni o al quale sono esibiti gli atti ammonisce chi sottoscrive la dichiarazione o esibisce l'atto sulla responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace o di esibizione di atto falso o contenente dati non più rispondenti a verità.	Im Falle von falschen Urkunden und unwahren Erklärungen wird auf die vom Art. 76 (Strafrechtliche Folgen) des D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445, vorgesehenen strafrechtlichen Folgen verwiesen: Unwahre Erklärungen, falsche Urkunden und die Benutzung falscher Urkunden werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze verfolgt. Der Beamte, der die Unterschriften beglaubigt und dem die Urkunden vorgelegt werden, warnt den Unterzeichner oder die Person, die die Urkunden vorlegt, vor der strafrechtlichen Haftung, die ihm/ihr im Falle von unwahren Erklärungen, der Vorlage falscher Urkunden oder einer Urkunde mit Angaben, die nicht mehr der Wahrheit entsprechen, entstehen wird.
I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle disposizioni contenute dalla legge 31 dicembre 1996, n. 675 e potranno essere comunicati solo ad altri enti pubblici coinvolti a vario titolo nell'erogazione della prestazione richiesta.	Die von Ihnen vorgelegten Daten werden unter Berücksichtigung der Bestimmungen laut Gesetz vom 31.12.1996, Nr. 675 behandelt und dürfen nur an andere öffentliche Körperschaften weitergegeben werden, die in irgendeiner Weise an der Durchführung der angeforderten Leistung beteiligt sind.
In sede di autotutela l'Amministrazione comunale annullerà d'ufficio gli atti amministrativi rilasciati sul presupposto accertato di una autodichiarazione non rispondente al vero.	Im Wege des Selbstschutzes wird die Gemeindeverwaltung alle auf der Grundlage einer der Wahrheit nicht entsprechenden Eigenerklärung ausgestellten Verwaltungsakten aufheben.
I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.	Die Unterfertigten erklären außerdem, dass an dem vorliegenden, aus Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen wurden.
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: <a href="http://www.stlorenzen.eu/it/Comune/Web/Privacy">www.stlorenzen.eu/it/Comune/Web/Privacy</a> e è consultabile nei locali del Municipio.	Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: <a href="http://www.stlorenzen.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz">www.stlorenzen.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz</a> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

DICHIARAZIONE COLLETTIVA	SAMMELERKLÄRUNG
Il/la sottoscritto/a <input type="text"/> nato il <input type="text"/> a <input type="text"/> cod. fisc. <input type="text"/> residente a <input type="text"/> in via/p.zza <input type="text"/> n° <input type="text"/>	Der/die Unterfertigte <input type="text"/> geb. am <input type="text"/> in <input type="text"/> St.Nr. <input type="text"/> wohnhaft in <input type="text"/> Str./Platz <input type="text"/> Nr. <input type="text"/>
ed il tecnico incaricato <input type="text"/> residente a <input type="text"/> in via/piazza <input type="text"/> n° <input type="text"/> tel. <input type="text"/> cod. fisc. <input type="text"/> iscritto all'albo professionale <input type="radio"/> geometri <input type="radio"/> ingegneri <input type="radio"/> architetti <input type="radio"/> operiti della Provincia di <input type="text"/> con n° <input type="text"/>	und der beauftragte Techniker <input type="text"/> wohnhaft in <input type="text"/> Str./Platz <input type="text"/> Nr. <input type="text"/> Tel. <input type="text"/> St.Nr. <input type="text"/> eingetragen im Berufsalbum der <input type="radio"/> Geometer <input type="radio"/> Ingenieure <input type="radio"/> Architekten <input type="radio"/> Fachingenieure der Provinz <input type="text"/> mit Nr. <input type="text"/>
dichiarano sotto la propria responsabilità quanto segue.	erklären unter eigener Verantwortung.
<b>PREVENZIONI ANTINCENDIO</b>	<b>BRANDSCHUTZ</b>
<input type="radio"/> di non svolgere, né prevedere, in merito alla domanda di concessione edilizia alcuna attività soggetta a controllo di prevenzioni incendi ai sensi del D.P.R. del 01/08/2011. <input type="radio"/> sono previste attività soggette a controllo di prevenzioni incendi ai sensi del D.P.R. del 01/08/2011 e a riguardo si allega lo studio di fattibilità elaborato dal tecnico <input type="text"/> in data <input type="text"/>	<input type="radio"/> dass sie in Hinsicht auf den Antrag auf Baukonzession keine Tätigkeit ausüben oder vorsehen, die im Sinne des D.P.R. vom 01.08.2011 den Brandverhütungskontrollen unterworfen ist; <input type="radio"/> dass die Ausübung von Tätigkeiten vorgesehen ist, die im Sinne des D.P.R. Nr. 151 vom 01/08/2011 den Brandverhütungskontrollen unterworfen sind. Diesbezüglich wird eine Machbarkeitsstudie ausgearbeitet vom Techniker <input type="text"/> am <input type="text"/>
<b>IMPIANTO TERMICO</b>	<b>HEIZANLAGE</b>
<input type="radio"/> la potenzialità dell'impianto termico previsto da installarsi è inferiore a 35 kW. Non è quindi necessaria la procedura di cui alla L.P.n.18/92. <input type="radio"/> la potenzialità dell'impianto termico previsto da installarsi è superiore a 35 kW e a riguardo si allega lo studio di fattibilità elaborato dal tecnico <input type="text"/> in data <input type="text"/> <input type="radio"/> la potenzialità dell'impianto di riscaldamento previsto da installarsi è superiore a 116 kW e a riguardo si allega lo studio di fattibilità elaborato dal tecnico <input type="text"/> in data <input type="text"/> <input type="radio"/> non viene installato un impianto di riscaldamento <input type="radio"/> l'impianto esistente non viene modificato	<input type="radio"/> dass die Wärmeleistung der einzubauenden Heizanlage weniger als 35 kW beträgt. Das Verfahren laut LG Nr. 18/92 ist daher nicht erforderlich; <input type="radio"/> dass die Wärmeleistung der einzubauenden Heizanlage mehr als 35 kW beträgt. Diesbezüglich wird eine Machbarkeitsstudie beigelegt ausgearbeitet vom Techniker <input type="text"/> am <input type="text"/> <input type="radio"/> dass die Wärmeleistung der einzubauenden Heizanlage mehr als 116 kW beträgt. Diesbezüglich wird eine Machbarkeitsstudie beigelegt ausgearbeitet vom Techniker <input type="text"/> am <input type="text"/> <input type="radio"/> es wird keine Heizanlage eingebaut <input type="radio"/> die bestehende Heizanlage wird nicht verändert

ISOLAMENTO TERMICO	WÄRMEISOLIERUNG
<input type="checkbox"/> l'isolamento termico dell'immobile verrà realizzato a norma di legge. <input type="checkbox"/> che l'edificio risulterà dai valori presentati come edificio di categoria <input type="text"/> (compilare la <a href="#">autodichiarazione</a> )	<input type="checkbox"/> dass die Wärmeisolierung des Gebäudes gemäß den einschlägigen Bestimmungen durchgeführt wird; <input type="checkbox"/> dass das Gebäude die Werte als Klimahaus der Kategorie <input type="text"/> aufweist ( <a href="#">Eigenerklärung</a> ausfüllen)
<input type="radio"/> che non si modifica più del 25% dell'involucro (allegare la prova) <input type="radio"/> che si modifica più del 25% dell'involucro (compilare la <a href="#">autodichiarazione</a> )	<input type="radio"/> dass weniger als 25% der Gebäudehülle verändert werden (Nachweis beilegen) <input type="radio"/> dass mehr als 25% der Gebäudehülle verändert werden ( <a href="#">Eigenerklärung</a> ausfüllen)
SICUREZZA IMPIANTI – IMPIANTO ELETTRICO	SICHERHEIT DER ANLAGEN - ELEKTROANLAGE
<input type="radio"/> gli impianti elettrici saranno realizzati in conformità alla L.P. del 13/11/2009 n° 10 e al D.M. 37/2008. <input type="checkbox"/> non è necessario un progetto <input type="radio"/> gli impianti elettrici non vengono modificati;	<input type="radio"/> dass die Elektro-Anlagen gemäß L.G. vom 13.11.2009 Nr. 10 und dem M.D. 37/2008 verwirklicht werden; <input type="checkbox"/> dass kein Projekt erforderlich ist <input type="radio"/> dass die Elektro- Anlagen nicht verändert werden;
SICUREZZA IMPIANTI – IMPIANTO IDRICOSANITARI	SICHERHEIT DER ANLAGEN – HYDROSANITÄRE ANLAGE
<input type="radio"/> gli impianti idricosanitari saranno realizzati in conformità alla L.P. del 13/11/2009 n° 10 e al D.M. 37/2008 . <input type="checkbox"/> non è necessario un progetto <input type="radio"/> gli impianti idrosanitario non vengono modificati;	<input type="radio"/> dass die hydrosanitären Anlagen gemäß L.G. vom 13.11.2009 Nr. 10 und dem M.D. 37/2008 verwirklicht werden; <input type="checkbox"/> dass kein Projekt erforderlich ist <input type="radio"/> dass die hydrosanitären Anlagen nicht verändert werden;
IMPIANTO PARAFULMINE	BLITZSCHUTZANLAGE
<input type="radio"/> viene installata un impianto parafulmine <input type="radio"/> non è necessaria la installazione di un impianto parafulmine (allegare la prova) <input type="radio"/> l'impianto parafulmine esistente non viene modificato	<input type="radio"/> es wird eine Blitzschutzanlage installiert <input type="radio"/> es ist keine Blitzschutzanlage notwendig (Nachweis beilegen) <input type="radio"/> die bestehende Blitzschutzanlage wird nicht verändert
BARRIERE ARCHITETTONICHE (D.P.P. 54/2009 T.V.)	ARCHITEKTONISCHE HINDERNISSE (D.L.H. 54/2009 I.G.F.)
<input type="radio"/> l'intervento proposto rispetta la normativa in materia di barriere architettoniche, come da allegata relazione tecnica. (compilare la <a href="#">dichiarazione</a> , relazione tecnica separata e dimostrazione grafica) <input type="radio"/> l'intervento proposto non è soggetto alla normativa in materia di barriere architettoniche in quanto <input type="text"/>	<input type="radio"/> dass gemäß beiliegendem technischem Bericht das vorgeschlagene Vorhaben die einschlägigen Bestimmungen in Sachen architektonische Hindernisse einhält; ( <a href="#">Erklärung</a> ausfüllen, eigener technischer Bericht und zeichnerischer Nachweis) <input type="radio"/> dass das vorgeschlagene Vorhaben nicht den einschlägigen Bestimmungen in Sachen architektonische Hindernisse unterliegt, weil <input type="text"/>
MODIFICA DELLA DESTINAZIONE D'USO	ABÄNDERUNG DER ZWECKBESTIMMUNG
<input type="radio"/> l'intervento proposto di cambio di destinazione d'uso non riduce la cubatura del fabbricato esistente, già destinata ad abitazione, sotto il limite del 60% della cubatura dell'intero edificio, come da calcolo analitico allegato.	<input type="radio"/> dass laut beiliegender analytischer Berechnung die vorgeschlagene Zweckentfremdung die zu Wohnzwecken bereits bestimmte Kubatur des bestehenden Gebäudes nicht unter 60% der Gesamtkubatur des Gebäudes bringen wird.
COLLEGAMENTO ALLA RETE IDRICA ED ALLA RETE FOGNARIA	ANSCHLUSS TRINKWASSERVERSORGUNG UND ABWASSERNETZ
<u>rete idrica:</u> <input type="radio"/> allacciato alla rete idrica del comune <input type="radio"/> fonte propria per l'acqua potabile	<u>Trinkwasserversorgung:</u> <input type="radio"/> an Trinkwassernetz der Gemeinde angeschlossen <input type="radio"/> eigene Quelle für Trinkwasser
<u>rete fognaria</u> <a href="#">(regolamento per servizio di fognatura e depurazione)</a> <input type="radio"/> obbligo di allacciamento (art. 4 del regolamento) <input type="radio"/> l'edificio è/verrà allacciato alla rete fognaria	<u>Abwassernetz</u> <a href="#">(Betriebsordnung für den Abwasserdienst)</a> <input type="radio"/> Anschlusspflicht (Art. 4 d. Betriebsordnung) <input type="radio"/> das Gebäude ist/wird an das Abwassernetz angeschlossen

<input type="radio"/> l' allacciamento alla rete fognaria non è obbligatorio <input type="checkbox"/> verrà realizzata / è già esistente una fossa biologica	<input type="radio"/> es besteht keine Anschlusspflicht <input type="checkbox"/> es wird bzw. ist bereits eine Kleinkläranlage errichtet
<p>◦ prescrizioni per lo scarico</p> <input type="checkbox"/> non è obbligatorio l'installazione di un impianto per la separazione di grassi <input type="checkbox"/> non è obbligatorio l'installazione di un impianto per la separazione per liquidi leggeri <input type="checkbox"/> non è obbligatorio l'installazione di un separatore di amalgama <input type="checkbox"/> non è obbligatorio l'installazione di una apparecchiatura per la neutralizzazione delle acque di condensa di impianti termici a condensazione	<p>◦ Ableitungsvorschriften(Art. 16 d. Betriebsordnung)</p> <input type="checkbox"/> der Einbau eines Fettabscheiders ist nicht Pflicht <input type="checkbox"/> der Einbau einer Abscheideranlage für Leichtflüssigkeiten ist nicht Pflicht <input type="checkbox"/> der Einbau eines Amalgamabscheiders ist nicht Pflicht <input type="checkbox"/> der Einbau einer Vorrichtung für die Neutralisation der Kondensate von Feuerungsanlagen mit Kondensationsanlagen ist nicht Pflicht
<b>PIANO DELLE ZONE DI PERICOLO (D.P.P. 42/2008)</b>	<b>GEFAHRENZONENPLAN (D.L.H. 42/2008)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>frana</u> <input type="checkbox"/> esaminato e non pericoloso  <input type="checkbox"/> livello pericolosità medio  <input type="checkbox"/> livello pericolosità elevato  <input type="checkbox"/> livello pericolosità molto elevato </li> <li>• <u>pericolo idraulico</u> <input type="checkbox"/> esaminato e non pericoloso  <input type="checkbox"/> livello pericolosità medio  <input type="checkbox"/> livello pericolosità elevato  <input type="checkbox"/> livello pericolosità molto elevato </li> <li>• <u>valanga</u> <input type="checkbox"/> esaminato e non pericoloso  <input type="checkbox"/> livello pericolosità medio  <input type="checkbox"/> livello pericolosità elevato  <input type="checkbox"/> livello pericolosità molto elevato </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Massenbewegung</u> <input type="checkbox"/> untersucht und nicht gefährlich (grau)  <input type="checkbox"/> mittlere Gefahrenstufe (gelb)  <input type="checkbox"/> hohe Gefahrenstufe (blau)  <input type="checkbox"/> sehr hohe Gefahrenstufe (rot) </li> <li>• <u>Wassergefahr</u> <input type="checkbox"/> untersucht und nicht gefährlich  <input type="checkbox"/> mittlere Gefahrenstufe (gelb)  <input type="checkbox"/> hohe Gefahrenstufe (blau)  <input type="checkbox"/> sehr hohe Gefahrenstufe (rot) </li> <li>• <u>Lawinen</u> <input type="checkbox"/> untersucht und nicht gefährlich  <input type="checkbox"/> mittlere Gefahrenstufe (gelb)  <input type="checkbox"/> hohe Gefahrenstufe (blau)  <input type="checkbox"/> sehr hohe Gefahrenstufe (rot) </li> </ul>
<b>RIFIUTI SOLIDI E MATERIALI DI SCAVO</b>	<b>BAUSCHUTT UND AUSHUBMATERIAL</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>rifiuti solidi</u> <input type="radio"/> non vengono prodotti rifiuti solidi  <input type="radio"/> vengono prodotti <input type="text"/> m<sup>3</sup> di rifiuti solidi  tipo di rifiuti solidi <input type="text"/> </li> <li>• <u>materiale di scavo</u> <input type="radio"/> Non viene prodotto materiale di scavo  <input type="radio"/> vengono prodotti <input type="text"/> m<sup>3</sup> di materiale di scavo  luogo del deposito <input type="text"/> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bauschutt</u> <input type="radio"/> Es fällt kein Bauschutt an  <input type="radio"/> Es fallen <input type="text"/> m<sup>3</sup> Bauschutt an  Art des Bauschutts: <input type="text"/> </li> <li>• <u>Aushubmaterial</u> <input type="radio"/> Es fällt kein Aushubmaterial an  <input type="radio"/> Es fallen <input type="text"/> m<sup>3</sup> Aushubmaterial an  Ort der Ablagerung: <input type="text"/> </li> </ul>

Allegato alla domanda per concessione edilizia		Anlage zum Gesuch um Baukonzession	
Il/la sottoscritto/a <input type="text"/>		Der/die Unterfertigte <input type="text"/>	
nato il <input type="text"/> a <input type="text"/>		geb. am <input type="text"/> in <input type="text"/>	
cod. fisc. <input type="text"/>		St.Nr. <input type="text"/>	
residente a <input type="text"/>		wohnhaft in <input type="text"/>	
in via/p.zza <input type="text"/> n° <input type="text"/>		Str./Platz <input type="text"/> Nr <input type="text"/>	
FRAGEBOGEN QUESTIONARIO	Angaben des Gesuchstellers indicazioni del richiedente		
Zone des Bauleitplanes der Gemeinde (Auszug als Projektbeilage!) Zona del piano urbanistico comunale (estratto allegato al progetto!)	<input type="text"/>		
Fläche des Baugrundes innerhalb der Zone des Bauleitplanes Superficie dell'area del lotto compresa nella zona del P.U.C.	<input type="text"/>		
	Bestand – stato di fatto	neu - nuovo	
Verbaute Fläche m <sup>2</sup> Area coperta dall'edificio mq	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Volumen des oberirdischen Gebäudes m <sup>3</sup> Volume dell'edificio fuori terra mc	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Volumen des unterirdischen Gebäudes m <sup>3</sup> Volume dell'edificio iterrato mc	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Baudichte m <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> Indice volumetrico mc/mq	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Durchschnittliche Höhe des Baukörpers errechnet laut Bestimmungen des Bauleitplanes Altezza media del corpo di fabbrica valutata in base al piano urbanistico	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Mindestabstand des Gebäudes von den Grundstücksgrenzen Distanze minime dell'edificio dai confini di proprietà	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Mindestabstand vom Straßenrand, Breite der Straße laut urbanistischem Leitplan Distanza minima dal ciglio stradale e larghezza della strada in base al piano urbanistico	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Abstand von den übrigen Gebäuden Distanze da altri edifici	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Nachweis der Parkplätze Indice per parcheggio	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Lichte Höhe der Stockwerke Altezza netta dei piani	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Gestaltung der Fassaden und der Dachhaut sowie Angabe der verwendeten Baustoffe Finitura delle facciate e del tetto e indicazione dei materiali relativi	
Angabe der bestehenden Wohnkubatur bezogen auf die nachgewiesene Eigentumsfläche Indicazione del volume della costruzione preesistente in rapporto alla superficie	
Art der Heizung Sistema di riscaldamento	
Beschreibung der Heizanlage mit Angabe der Kcal/h und Rauminhalt des Tanks Descrizione dell'impianto termico, indicazione Kcal/h e volume del serbatoio	

BESONDERE ANGABEN FÜR HANDWERKS- UND INDUSTRIEGEBÄUDE NOTIZIE PARTICOLARI PER EDIFICI ARTIGIANALI ED INDUSTRIALI	
Art der Anlage und der Verarbeitung Oggetto dell'impianto, genere e metodo di lavorazione	
Vorkehrungen für die Sicherheit der zugeteilten Arbeiter Cautele per l'incolumità degli operai addetti	
Vorkehrungen zum Schutz der Nachbarschaft Cautele per l'incolumità del vicinato	
Verarbeitete Stoffe und Art der Verarbeitung Materie lavorate e sistemi di lavorazione	
System der Abwasserklärung Sistemi di depurazione degli effluenti liquidi	
System der Abgasreinigung Sistemi di depurazione degli effluenti gassosi	
Brandschutzanlagen Installazione antincendi	

I sottoscritti dichiarano sotto la loro personale Die Unterfertigten erklären unter Ihrer eigenen  
responsabilità che le indicazioni di cui al presente Verantwortung, dass die in diesem Fragebogen  
questionario sono esatte. gemachten Angaben richtig sind.



DOCUMENTAZIONE NECESSARIA DELLA DOMANDA	NOTWENDIGE UNTERLAGEN ZUM BAUGESUCH
<p>ILa domanda deve contenere i sottoindicati disegni o documenti:</p>	<p>IDem Baugesuch müssen folgende Unterlagen beigegeben werden:</p>
<p>ILa relazione tecnica; in duplice copia</p>	<p>IDer technische Bericht; in 2 facher Ausfertigung</p>
<p>IPiante di tutti i piani: Devono essere quotate e in scala 1:100, comprendere gli scantinati, il sottotetto, la proiezione ortogonale del tetto. Va specificato la destinazione d'uso dei singoli vani, la dimensione dei singoli vani, le dimensioni delle finestre apribile e la proporzione tra dimensione dei singoli vani e dimensioni delle finestre apribili. Deve essere indicato il limite di costruzione massimo e devono essere indicate le aperture delle porte, delle finestre, inoltre devono essere indicati gli impianti igienico-sanitari, le canne fumarie e di ventilazione e le dimensioni esterne dei vari corpi sporgenti.</p>	<p>IGrundrisse aller Stockwerke: ISie müssen im Maßstab 1:100 sein, die Angabe der Koten enthalten und den Keller den Dachboden und die Dachdraufsicht beinhalten. Es müssen die Zweckbestimmungen der Räumlichkeiten, die Ausmaße der einzelnen Räume, die Ausmaße der öffentbaren Fenster und das Verhältnis der Ausmaße der einzelnen Räume und der öffentbaren Fenster angegeben werden. Die maximale Baugrenze muss angegeben werden und es müssen die Tür-, Fensteröffnungen angegeben werden, weiters müssen die sanitären Anlagen, die Rauchabzüge und Belüftungen und die äußeren Ausmaße der auskragenden Teile angegeben werden.</p>
<p>ISezioni dell'edificio: Devono essere in numero sufficiente a rappresentare l'andamento altimetrico di tutti i piani, compreso il sottotetto, delle scale e delle rampe di accesso, in modo da fornire una chiara e completa comprensione dell'opera. Devono altresì riportare, in scala da 1:100, le dimensioni complessive, l'altezza netta dei piani, compreso il sottotetto, le quote in colmo ed all'appoggio del tetto, l'andamento del terreno originario e di progetto con riferimento alle aree confinanti ed a quote fisse di riferimento.</p>	<p>ISchnitte des Gebäudes: Sie müssen in ausreichender Anzahl sein um den höhenmäßigen Verlauf aller Stockwerke, den Dachboden, die Stiegen und der Zugangsrampen darzustellen, um eine ausreichende Übersicht über das Bauwerk zu geben. Sie müssen weiters in einem Maßstab von 1/100 die gesamten Ausmaße, die Raumhöhen, den Dachboden inbegriffen, die Koten des First und der Auflage des Daches, den bestehenden und geplanten Geländeverlauf mit Bezug auf das angrenzende Gelände und auf fixe Referenzkoten angeben.</p>
<p>Una sezione deve includere il vano scala.</p>	<p>Ein Schnitt dieser Umrisszeichnung, muss das Stiegenhaus betreffen.</p>
<p>IProspekti delle facciate: devono essere rappresentati in scala da 1:100; indicare l'andamento del terreno preesistente e progettato. Qualora l'edificio sia aderente ad altro fabbricato, i prospetti devono comprendere anche quest'ultimo. I prospetti devono riportare tutti gli elementi architettonici, il tetto ed i corpi emergenti, le aperture ed i relativi infissi, erker e balconi, zoccolature ecc. Per gli elementi architettonici di maggiore rilevanza estetica possono essere richiesti disegni di dettaglio in scala minore.</p>	<p>IAnsichten: Sie müssen im Maßstab 1:100 dargestellt werden und den bestehenden und geplanten Geländeverlauf darstellen. Wenn das Gebäude an andere Bauten angrenzt, so müssen die Ansichten diese mit einbeziehen. Die Ansichten müssen alle architektonischen Elemente, das Dach und die auskragenden Teile, die Öffnungen und die entsprechenden Einfassungen, Erker und Balkone, Sockel usw. wiedergeben. Für die wesentlichen architektonischen Elemente können Detailzeichnungen im kleineren Maßstab verlangt werden.</p>
<p>ILa sistemazione dell'attrezzatura per lo smaltimento dei rifiuti e liquami e per il rifornimento idrico-potabile.</p>	<p>IDie Angaben über die Anlagen für die Müll- und Abwasserentsorgung sowie für Trinkwasserversorgung.</p>
<p>IDati urbanistici: Va data dimostrazione grafica (In scala non superiore a 1:200) ed analitica della cubatura della parte sopra e sotto il livello del terreno, dell'indice di fabbricabilità fondiaria, dell'altezza, della superficie coperta, l'indice di visuale libera, delle distanze dai confini e dagli edifici circostanti, degli spazi per parcheggi e delle aree sistemate a „verde“. Gli indici urbanistici sopra descritti, nonché gli eventuali altri parametri contenuti in specifiche normative riguardanti l'immobile, dovranno risultare rispondenti ai limiti consentiti. Gli indici sono da riportare nel modulo che si può ricevere presso il comune.</p>	<p>IUrbanistische Angaben: Mit zeichnerischer und analytischer Darstellung (Im Maßstab nicht größer als 1:200) sind die Baumaße über und unter dem Bodenniveau, der Verbaubarkeitsindex des Bauplatzes, die Höhe, die überbaute Fläche, der Freisichtindex, die Entfernung von den Grenzen und von den umliegenden Gebäuden, die Park- und Abstellplätze, die Grünflächen. IDie oben beschriebenen urbanistischen Angaben und gegebenenfalls die anderen, von besonderen der Liegenschaft betreffenden Bestimmungen vorgesehenen Parametern müssen den zugelassenen Grenzwerten entsprechen. IDie Angaben sind in den in der Gemeinde erhältlichen Vordruck einzutragen.</p>
<p>IEstratto di mappa in scala corrispondente all'originale, nell'intesa che la superficie rappresentata deve comprendere le strade e le proprietà confinanti per una profondità di almeno m 100 e deve evidenziare la costruzione progettata e rispettivamente il fabbricato interessato dall'intervento edilizio previsto nonché un estratto dal piano urbanistico comunale. Inoltre deve essere indicato il numero del foglio corrispondente. Ove l'area interessata sia soggetta ad eventuale piano di attuazione o recupero, va riportato lo stralcio di piano relativo all'area medesima.</p>	<p>IMappenauszug in originalgetreuem Maßstab, wobei er die Straßen und die anliegenden Grundstücke bis zu einer Tiefe von wenigstens 100 m an den Grenzen umfassen muss und die auszuführende Baumaßnahme bzw. das betreffende Gebäude ersichtlich zu machen ist sowie ein Auszug aus dem Gemeindebauleitplan. Weiters muss die Nummer des entsprechenden Mappenblattes angegeben werden. Falls die betreffende Baufäche einem Durchführungsplan oder einem Wiedergewinnungsplan unterliegt, muss ein Auszug des betreffenden Planes beigelegt werden.</p>
<p>IPlanimetria Generale: deve essere in scala non inferiore ad 1:500, conforme a rilievo effettuato sul posto e comprendere le strade e le proprietà confinanti per una profondità di almeno 50 metri dai confini, indicare la superficie del terreno, le quote altimetriche, l'ubicazione e l'altezza dei fabbricati circostanti, le alberature e gli altri elementi paesaggistici, la superficie edificabile, il confine zonale e gli assi delle strade confinanti, gli accessi e le recinzioni, il nome e l'indirizzo dei proprietari delle proprietà confinanti.</p>	<p>IAllgemeiner Lageplan: Maßstab nicht unter 1:500; er muss aufgrund von Erhebungen vor Ort erstellt werden und muss die Straßen und die anliegenden Grundstücke bis zu einer Tiefe von wenigstens 50 Meter an den Grenzen umfassen, die Flächen des Grundstückes, die Höhenkoten, die Lage und die Höhe der umliegenden Gebäude angeben, den Baumbestand und die anderen landschaftlichen Einzelheiten, die Baurechtsfläche, Zonengrenze und die Achsen der angrenzenden Straßen, die Zufahrten und die Umfriedungen, sowie die Namen und Anschriften der Eigentümer der angrenzenden Grundstücke aufzeigen.</p>
<p>IPlanimetria in scala 1:100: Deve essere redatto in base ai rilievi effettuati sul posto. Con riferimento all'edificio progettato, comprese le sue parti aggettanti, in questa planimetria deve essere evidenziato quanto segue: La sistemazione della superficie del lotto non edificata, i posti macchina, gli ingressi e gli accessi, la posizione ed il tipo dei sistemi di smaltimento delle acque bianche e nere con l'allacciamento ai collettori principali come pure le quote fisse di riferimento (capisaldi stradali oppure altri punti fissi). La presente planimetria deve comprendere le strade e le proprietà confinanti, le quote altimetriche; Inoltre devono essere indicate qualità e posizione del serbatoio del combustibile e la posizione del contenitore per rifiuti.</p>	<p>ILageplan im Maßstab 1:100: Er ist aufgrund von Erhebungen vor Ort zu erstellen. Mit Bezug auf das zu errichtende Bauwerk, einschließlich seiner auskragenden Teile, muss in diesem Lageplan folgendes ersichtlich gemacht werden: Die Nutzung der nicht überbauten Flächen des Grundstückes, die Autoabstellplätze, die Ein- und Zugänge, die Lage und die Art der Anlagen für Entsorgung der Niederschlag- und Schmutzwasser mit den Anschlüssen an die Hauptsammler sowie die fixen Bezugskoten (Straßenfixpunkte oder andere feste Bezugspunkte). Dieser Lageplan muss außerdem die umliegenden Straßen und Grundstücke umfassen und die Höhenkoten aufzeigen; IWeiters sind die Art und Lage des Brennstofflagers und der Standort für die Behälter zur Abfallentsorgung anzugeben.</p>
<p>IRilievo dello stato di fatto: da eseguire in scala non inferiore ad 1:100 e dovrà essere confermato dal tecnico che ha eseguito il rilevamento.</p>	<p>IERhebung des Ist-Zustandes: Sie muss im Maßstab nicht unter 1:100 ausgeführt und vom Techniker, der die Erhebung vorgenommen hat, bestätigt werden.</p>
<p>IEstratto tavolare e foglio di possesso o almeno decreto tavolare d'intavolazione della proprietà, qualora il comune non abbia diretto accesso ai relativi dati.</p>	<p>IGrundbuchsauszug und Besitzbogen oder wenigstens das Grundbuchsdekret über die Eintragung des Eigentumsrechtes, sofern der Gemeinde die bezüglichen Daten nicht direkt zugänglich sind.</p>
<p>IPrescrizione riguardanti il superamento delle barriere architettoniche: Deve essere presentato un progetto, una relazione tecnica e una dichiarazione, le quali devono dimostrare l'avvenuta osservanza delle norme per favorire il superamento delle barriere architettoniche.</p>	<p>IUnterlagen über die Beseitigung der architektonischen Hindernisse: Es muss ein Plan, ein technischer Bericht und eine Erklärung eingereicht werden, welche die Beachtung der Bestimmungen über die Beseitigung der architektonischen Hindernisse laut Gesetz nachweisen.</p>
<p>IPer il rilascio della concessione edilizia è richiesta la seguente documentazione:</p>	<p>IZur Ausstellung der Baukonzession sind folgende Unterlagen erforderlich:</p>
<p>IRelazione con indicazione delle quantità e qualità dei prevedibili rifiuti provenienti dal cantiere edile (rifiuti edili, materiale bituminoso, materiale contenente amianto). Il materiale contenente amianto deve essere smaltito secondo le norme vigenti.</p>	<p>IBericht mit Angabe der Menge und Art des anfallenden Bauschutts (Bauschutt, Baustellenabfälle, bituminöses Material, asbesthaltiges Material). Asbesthaltiges Material muss ordnungsgemäß entsorgt werden.</p>
<p>IElaborati sull'isolamento termico dai quali dovrà risultare l'osservanza delle norme vigenti in materia.</p>	<p>IUnterlagen über die Wärmedämmung: Aus den bezüglichen Planunterlagen muss die Entsprechung mit den Wärmedämmungsbestimmungen ersichtlich sein.</p>

IElaborati restrittivi dell'impianto di riscaldamento dai quali dovrà risultare l'osservanza delle norme vigenti in materia (impianto di riscaldamento e serbatoio del combustibile).	IUnterlagen über die Heizungsanlage: Aus den bezüglichlichen Planunterlagen muss die Beachtung der einschlägigen Bestimmungen ersichtlich sein (Heizungsanlagen und Brennstofftanks).
IElaborati relativi alla sicurezza degli impianti dai quali dovrà risultare l'osservanza delle norme tecniche vigenti in materia.	IUnterlagen über die Sicherheit der Anlagen: Aus den bezüglichlichen Planunterlagen muss die Beachtung der einschlägigen Bestimmungen ersichtlich sein.
IElaborati relativi agli impianti per la prevenzione incendi dai quali dovrà risultare l'osservanza delle vigenti norme in materia. La concessione edilizia dovrà contenere l'indicazione delle attività soggette al controllo periodico di prevenzione incendi.	IUnterlagen über die Brandverhütungsanlagen: Aus den bezüglichlichen Planunterlagen muss die Beachtung der einschlägigen Bestimmungen ersichtlich sein. In der Baukonzession müssen die der Brandschutzkontrolle unterliegenden Tätigkeiten angeführt werden.
IPer gli interventi sotto riportati si devono allegare alla domanda i seguenti documenti: la mappa catastale, sulla quale è individuato l'intervento, la relazione, la documentazione fotografica, l'estratto tavolare, foglio di possesso fondiario e il nome e l'indirizzo dei proprietari delle proprietà confinanti:	IFür die unten stehenden Vorhaben sind dem Bauantrag (Gesuch) folgende Unterlagen beizuschließen: Lageplan im Mappenmaßstab, auf welchem die geplante Maßnahme ersichtlich gemacht wird, Bericht, Fotos, Besitzdokumente und den Namen und die Anschrift der Besitzer der angrenzenden Grundstücke:
ICostruzione di strade di qualsiasi tipo con una larghezza complessiva fino a 2,50 metri o di una lunghezza fino a 1.000 metri, allacciamenti di malghe, nonché allacciamenti di masi con una larghezza fino a 3,5 metri e una lunghezza fino a 1.500 metri, quando la pendenza del terreno non è superiore al 30% e non è necessaria la costruzione di muri di sostegno.	IBau von Straßen jeglicher Art mit einer Kronenbreite bis zu 2,50 Meter oder einer Länge bis zu 1.000 Meter, von Almerschliessungswegen, sowie von Höferschliessungswegen mit einer Kronenbreite bis zu 3,50 Meter und einer Länge bis zu 1.500 Meter, sofern die Geländeneigung weniger als 30 % beträgt und keine Stützmauern zu errichten sind.
IAcquedotti e fognature per allacciamenti privati con un diametro massimo di 50 millimetri per acquedotti e di 150 millimetri per fognature.	IWasserleitungen und Kanalisierungen für private Anschlüsse mit einem Rohrdurchmesser von max. 50 Millimeter bei Wasserleitungen und max. 150 Millimeter bei Kanalisierungen.
IDepositi di materiale di scavo ovvero ammassamenti terra su un'area di estensione fino a 1.000 metri quadri, con un volume fino a 500 metri cubi ed una profondità fino a 3 metri.	IAbagerungen von Aushubmaterial bzw. Geländeaufschüttungen bei einer Fläche bis zu 1.000 Quadratmeter, einem Volumen bis zu 500 Kubikmeter und einer Tiefe bis zu 3 Meter.
ILavori di miglioramento fondiario su aree coltivate fino alla quota di 1.600 metri sopra il livello del mare, qualora la superficie non sia complessivamente superiore a 2.500 metri quadri, la pendenza non sia superiore al 25 per cento, nonché sia previsto un livellamento fino a 1 metro (per questi lavori è richiesto l'estratto PUC).	IBodenverbesserungsarbeiten auf landwirtschaftlichen Flächen, welche unter 1.600 Meter Meereshöhe liegen, im Ausmaß bis zu 2.500 Quadratmeter, einer Geländeneigung bis zu 25 % und einer Geländeänderung von nicht mehr als 1 Meter (hier ist der Auszug aus dem Bauleitplan erforderlich)
IMEZZI PUBBLICITARI o impianti segnaletici di qualsiasi tipo nei centri abitati.	IWerbeplakate und Hinweisschilder jeglicher Art innerhalb der geschlossenen Ortschaft.
IPer le piccole infrastrutture come p.es. strade boschive e di campagna, opere di smaltimento e condutture per l'allacciamento all'acquedotto: relazione tecnica, planimetria e sezioni solo per opere di smaltimento e condutture per l'allacciamento all'acquedotto.	IFür kleinere Erschließungsarbeiten, wie beispielsweise Wald- und Feldwege, Entsorgungsarbeiten und Anschlußleitungen an die Wasserleitung: Baubeschreibung, Lagepläne und Schnitte, beschränkt auf die Entsorgungsarbeiten und auf die Anschlußleitungen zur Wasserleitung. 
Il certificati amministrativi devono essere stati rilasciati non oltre 3 mesi prima della presentazione della domanda.	IDie Bescheinigungen der Verwaltungsbehörden dürfen, mit Bezug auf das Vorlagedatum des Baugesuches, nicht älter als 3 Monate sein. 
IOve l'immobile non sia soggetto a particolari vincoli, gli elaborati vanno presentati in duplice copia.	IWenn die betroffene Liegenschaft keiner besonderen Bindung unterliegt, sind die Planunterlagen in zweifacher Ausfertigung vorzulegen. 
IDOCUMENTAZIONE AGGIUNTIVA	IZUSÄTZLICHE UNTERLAGEN
IIn casi particolari, potranno essere richiesti, in aggiunta ai documenti elencati all'art. 6, disegni di dettagli in scala maggiore ed un modello dell'edificio costruendo, e tutti i dati che si ritenessero opportuni per un adeguato giudizio sulla nuova opera. La Commissione Edilizia Comunale può chiedere l'erezione della sagoma dell'edificio da costruire.	IIn besonderen Fällen kann die Gemeinde, zusätzlich zu den im vorhergehenden Artikel 6 genannten Unterlagen, Detailzeichnungen in größerem Maßstab und ein Modell des zu errichtenden Bauwerkes verlangen sowie weitere Angaben, die für eine angemessene Beurteilung des Bauwerkes als erforderlich erachtet werden. Die Gemeindebaukommission kann die Erstellung einer Baumasse (Umrissgerüst) des geplanten Bauwerkes verlangen. 
IPer edifici di particolare destinazione dovrà altresì essere comunicato al Comune l'avvenuto adempimento degli obblighi stabiliti per legge, regolamenti e prescrizioni di altre Autorità ed il conseguimento delle eventuali relative autorizzazioni. Ciò vale particolarmente per teatri, cinematografi, luoghi di pubblico ritrovo, stabilimenti industriali.	IBei Bauwerken mit besonderer Zweckbestimmung muss der Gemeinde überdies die erfolgte Erfüllung der von Gesetzen, von Verordnungen und Mitvorschriften seitens anderer Behörden auferlegten Verpflichtungen sowie der Erlass der allfälligen Ermächtigungen mitgeteilt werden. Dies gilt im besonderen für Theater, Kinos, Bauten für öffentliche Veranstaltungen und für Industrieanlagen. 
IREQUISITI DEI DISEGNI	IVORSCHRIFTEN FÜR DIE PLANZEICHNUNGEN
Il disegni devono essere presentati in trlice copia, di cui una sarà poi considerata parte integrante della licenza di costruzione.	IDie Planzeichnungen sind in dreifacher Ausfertigung vorzulegen, davon wird eine der Baukonzession als wesentlicher Bestandteil beigelegt.
Il disegni devono essere presentati su carta chiara, uniformemente piegati, del formato di centimetri 21 x 29,7, con i timbri e le firme nell'angolo destro inferiore della facciata in vista (un modulo della facciata si può ricevere presso il comune). I disegni non devono essere in brossura e non possono contenere dati urbanistici, calcoli urbanistici o calcoli di costi.	IDie Zeichnungen sind auf hellem Papier zu erstellen, sie müssen gleichmäßig gefaltet werden und das Format Zentimeter 21 x 29,7 haben. Die Stempel und die Unterschriften müssen an der unteren rechten Ecke des Kopfblattes angebracht werden (ein Vordruck für das Kopfblatt ist in der Gemeinde erhältlich). Die Zeichnungen dürfen nicht in gehefteter Form vorgelegt werden und sie dürfen auch keine urbanistischen Daten, urbanistische Berechnungen oder Kostenberechnungen enthalten.
I nei progetti di trasformazione o di demolizione è da presentare una terza copia nella quale si indicheranno in nero le parti esistenti o da conservare, in giallo le parti da demolire, ed in rosso le parti nuove da costruire.	IBei Projekten für Umbauten oder Abbruch ist eine dritte Plankopie einzureichen, wobei die bestehenden oder zu erhaltenden Bauteile in schwarz, die abzubrechenden Teil in gelb und die neu zu errichtenden Bauteile in rot zu kennzeichnen sind.
<b>Pratiche edilizie con documentazione incompleta non potranno venire esaminate dalla commissione edilizia</b>	<b>IBauesuchen mit unvollständigen Unterlagen können von der Baukommission nicht überprüft werden</b>

Datum/data

DER BAUHERR  
IL COMMITTENTE

DER PROJEKTANT  
IL PROGETTISTA